2. **פרטי ההפקה:**

שם הפרויקט: סחף / Erosion

תאריך הפקה: מאי 2018

ארץ הפקה: ישראל

ז'אנר: אנימציה

אורך: 6:10

פורמט הקרנה: HD

יחס התמונה: 16:9

סאונד: סטריאו

צבע: מונוכרום

ללא דיאלוג, ללא כתוביות

ללא קרנות

Project name: Erosion

Date: May 2018

Country: Israel

Genre: Animation

Length: 06:10 min

Format: HD

Ratio: 16/9

Sound: Stereo

Colour: Monochrome

No dialogues, no subtitles.

No funding

3. **רשימת קרדיטים:**

|  |  |
| --- | --- |
| **סרטה של** | **A Film by** |
| רותם בלוך | Rotem Bloch |
| **מוזיקה מקורית** | **Original Music by** |
| ספיר מתתיהו | Sapir Matityahu |
| **עריכת סאונד** | **Sound Editing** |
| מאיה קנולר | Maya Knoller |
| **עיצוב פסקול ומיקס** | **sound design and Mix** |
| ליאור וייצמן | Lior Waitzman |
| **קריינות לטלויזיה** | **TV voice over** |
| טום פרימן | Tom Freeman |
| **קומפוזיטינג** | **compositing** |
| נאור בלורי | Naor Balori |
| **צביעה** | **Colouring** |
| יהלי הרבט | Yali Herbet |
| יפעת אבנון | Yifat Avnon |
| עידן אבנון | Idan Avnon |
| **אנימציה נוספת** | **Additional animation** |
| גל חקלאי | Gal Haklay |
| יוליה זבט | Yulia Zavt |
| סתיו לוי | Stav Levi |
| **עיצוב גרפי** | **Graphic Design** |
| קסם ברקוביץ' | Kesem Berkobith |
| **אולפני פוסט** | **Post Production Studios** |
| דיגיטייטל בע"מ | Digititle Ltb. |
| עמי ויטנר | Ami Vinter |
| **תמיכה נפשית ומנטוריות לחיים** | **Emotional Support and mentors for life** |
| גל חקלאי | Gal Haklay |
| ושולי תג'ר | and Shuli Tager |
| **הנחיה** | **Guidance** |
| דניאלה שרר | Daniela Sherer |
| יעל ענבר | Yael Inbar |
| **ביה"ס לאומנויות הקול והמסך, המכללה האקדמית ספיר** | **Sapir College - School of Audio and Visual Arts** |
| **ראש בית הספר** | **Head of School of Audio and Visual Arts** |
| פרופ' סמי שלום שטרית | Prop. Sami Shalom Shitrit |
| **ראש התכנית לתואר ראשון** | **Head of the B.F.A program** |
| רני בלייר | Rani Bleier |
| **ראש מסלול אנימציה** | **Head of Animation Track** |
| ריקרדו ורדסחיים | Ricardo Werdesheim |
| **מנהלת אדמיניסטרטיבית** | **Administrative Manager** |
| גלי לוזון | Gali Luzon |
| **רכזת הפקות גמר** | **Head of Priduction Office** |
| רוני ריינהרץ | Roni Rainhartz |
| **רכזת הפקות** | **Production Coordinator** |
| ליאנה מימרן אוסידון | Liana Mimran Osidon |
| **מפיק ביה"ס** | **School producer** |
| ליאון אורון | Lior Oron |
| **מנהל טכני** | **Head of Technical Department** |
| שלמה אביטל | Shlomo Avital |
| **טכנאי ראשי** | **Head Technician** |
| אילן שניידר | Ilan Shneider |
| **מחסן ציוד** | **I/C Equipment and props** |
| ניסים אוחנה, ירון נגאקור, נתן מהדקר | Nissim Ihana, Yaron Naogaoker, Natan Mahadker |
| **מערכות עריכה** | **Editing Systems** |
| דמיאן קיטייגרודסקי | Damian Kitaigrodsky |
| **הנהלת חשבונות מכללת ספיר** | **Bookkeeping Sapir College** |
| מוחמת אבו עאבד | Muhammad Abu Abed |
| **מנהל יחידת התקשורת והשיווק** | **Director of Marketing and Advertising** |
| שני ששון | Shani Shishan |
| **ייעוץ משפטי** | **Legal Consulting** |
| טוני גרינמן משרד עורכי דין | Tony Greenman Law Offices |
|  |  |
| **תודה** | **Thanks** |
| ריקרדו ורדסחיים | RICardo Werdesheim |
| מיכאל (מיש) רוזנוב | Michael (Mysh) Rozanov |
| רויטל אריאלי | Revital Ariely |
| אמיר וינרמן | Amir Wainerman |
| עמרי קפלן | Omri Kaplan |
| אילן שפיר | Illan Shapir |
| הנס וינר | Hans Wiener |
| אוהד אפרת | Ohad Ephrath |
| אלמה ראם תרשיש | Alma Reem-Tarshish |
| אלונה נחמיאס | Alona Nahmias |
| תאיר בר אור | Tair Bar Or |
| ג'וליה | Julia |
| **תודה מיוחדת** | **Special thanks to** |
| משפחת בלוך | Bloch Family |
| איתי סקוטלסקי | Itay Skutelsky |
| גל חקלאי | Gal Haklay |
| שולי תג'ר | Shuli Tager |
| **@ המכללה האקדמית ספיר 2018** | **@ Sapir Academic College 2018** |

4.**פסטיבלים**

קולנוע דרום, שדרות, ישראל, 3-7.6.18

Cinema South Festival, Sderot, Israel 3-7 June 2018

פרס: **צל"ש באנימציה**

נימוק השופטים:

זה מתחיל משאריות חול בבגדים, בנעליים, אישה מנערת את הבגדים, את הנעליים אבל תמיד יש עוד. הסרט "סחף" מדבר ללא מילים על בדידות, על חולי, ועל חיים אוזלים. במונוכרום ובסנטימנטליות מדודה, יוצרת רותם בלוך סרט נוגה עם סיום מינורי ומפוכח שמביט לחיים, וגם למוות, בלבן של העיניים.

It all begins with sand in a woman’s clothes and shoes. She shakes it out of her clothes but there’s always more in her shoes. Without words, *Erosion* talks about loneliness, illness and life running out. Employing monochrome and measured sentimentality, Rotem Bloch has created a sad film with a subdued and sober ending, looking at life and death straight in the eyes.

5. **סינומפסיס:**

**סינופסיס וואן ליינר עברית:**

אישה החיה חיים שלווים מבינה שגופה מתפורר לחול. היא מנסה להמשיך בחיה אך בחורף כבר אינה מסוגלת לצאת מביתה, שכן הגשם והרוח שוחקים אותה

**סינופסיס וואן-ליינר (שורה - אנגלית):**

A woman that lives a normal life notices that her body is crumbling into sand. She tries to continue with her life until she can no longer leave the house, since the wind and rain are eroding her body.

**סינופסיס 50 מילים: (עברית):**

אביגיל חיה חיים שלוים, עד שיום אחד היא מבחינה כי גופה מתפורר לחול. תחילה היא מנסה להמשיך בחייה כסדרם, אך ההתכלות ניכרת לעין ומשנה את גופה מאוד.

כאשר מגיע החורף היא אינה יכולה לצאת מהבית, החול מתפורר מהרוח והגשם. היא מסתגרת בביתה המכוסה חול, שכבר אינה טורחת לנקות.

**סינופסיס 50 מילים: (אנגלית):**

Abigail lives a normal life until one day she notices that her body is crumbling into sand. At first she tries to continue with her life, but it's not the same - her body is eroding. She shuts herself in her house when the winter arrives, since the sand of her body is crumbling in the wind and rain

**סינופסיס 90 מילים (עברית)**

אביגיל חיה חיים שלווים, עד שיום אחד היא מבחינה כי גופה מתפורר לחול.

תחילה היא מנסה להמשיך בחייה כסדרם, אך הסביבה מתחילה לשים לב לשינוי הקיצוני במראה שלה.

כשאר מגיע החורף היא אינה מסוגלת לצאת מהבית, החול מתפורר מהרוח והגשם. היא מסתגרת בביתה המכוסה חול, שכבר אינה טורחת לנקות. כשקרני השמש האביבית נכנסות מבעד לחלון, היא מחליטה ללכת לים. אך אביגיל כבר לא נראית אנושית, היא נראית כאבן חול. כשהיא מתיישבת בחוף, מגיעה ילדה ומקשטת אותה באבנים צדפים ומקלות. נותנת בה מבט אחרון, ממשיכה משם, נותנת לאבן החול להתפורר בגלים.

**סינופסיס 90 מילים: (אנגלית):**

Abigail lives a normal life, until one day she notices that her body is crumbling into sand. At first she tries to continue with her life as usual, but she starts to change - her body is eroding. When the winter arrives, she can no longer leave her house, since the sand of her body is crumbling in the wind and rain. She shuts herself in, her house filled with sand that she won’t bother to clean anymore.

When the spring sun comes in through her window, she decides to go out to the beach.

6. **פרטים על הבמאית:**

**ביוגרפיה:**

רותם בלוך, נולדה בערד, בכורה מתוך 4 ילדים להורים גיאולוגים. ציירה וראתה סרטים מגיל 4. גדלה בערד והלכה לתיכון "אורט ערד". שירתה בחיל הים כימאית גוררת. למדה אנימציה וקולנוע במכללה האקדמית ספיר בבית הספר לאומנויות הקול והמסך. עבדה כאשת ארט ורקעים בסרט האנימציה באורך המלא "אגדת המלך שלמה" מאת חנן קמינסקי, ועשתה לייאאוטים ורקעים לסרטונים הויראליים של לי להב.

תאריך לידה:13.07.89 ישראל

אזרחות: ישראלית/גרמנית

Rotem Bloch, the eldest of four children, her parents geologists, drew pictures and watched movies from the age of 4. Born and raised in Arad, she studied at Ort Arad high school, and did her compulsory military service in the Navy as a sailor on a tugboat. Rotem started her animation and film studies in 2011 in the School of Audio and Visual Arts at Sapir Academic College. She worked as a background artist in the animated feature film *Being Solomon* by Hanan Albert Kaminski, and as layout and background artist in Leigh Lahav’s viral youtube animation videos.

Born: 13th July 1989, Israel

Citizenship: Israeli and German

**פרטי קשר:**

כתובת: דוד שמעוני 26א, דירה 1. ירושלים, ישראל.

טלפון: 0525503701

מייל: [**rotem\_bloch@yahoo.com**](mailto:rotem_bloch@yahoo.com)

**Address: David Shimoni 26, 1. Jerusalem, Israel.**

**Phone: 972-52-5503701**

**Email:** [**rotem\_bloch@yahoo.com**](mailto:rotem_bloch@yahoo.com)

7. **הצהרות כוונת הבמאי**

מה היה קורה אילו יום אחד קמת בבוקר וגילית כי גופך הופך אט אט לחול?

כבן אדם, ובמיוחד כאישה, סוגיית דימוי הגוף והתבלותו מעסיקה אותי רבות.

הסרט 'סחף' עוסק בהתקלות הגוף, אביגיל היא אישה הכלואה בגופה המתפורר.

תחושת הבושה והסלידה העצמית מבעייתה הפיזית, המשאירה שובל חול בכל מקום אליו תפנה ופוגעת במראה החיצוני, מובילות אותה להתבודדות הדרגתית מהחברה.

ההשראה העיקרית לדימויים בסרט 'סחף' הגיעה מחיי בעיר ערד, בת לשני הורים גאולוגים. ערד בשבילי היא אי עירוני קטן בתוך מדבר גדול. בסרט 'סחף' אני שואפת לייצר לצופים חוויה ייחודית, חומרית ואותנטית המפגישה בין סוגיות אלו, המעסיקות בצורה זו או אחרת כמעט כל אדם.

What would happen if one day you woke up and realized your body was crumbling?

As a human being, and especially as a woman, the issue of body image and its weariness greatly concerns me. The film *Erosion* deals with the weariness of the body and its memories. Abigail is a woman trapped inside a body that's eroding. The feelings of repulse and shame that she feels due to the changes in her body cause her to withdraw from society, while the memories of her youth envelop her.

The inspiration for the images in *Erosion* came from my life in Arad and as a daughter of two geologists. Arad is a small town inside a big desert, far away from the sea. I tried to create a unique visual experience which confronts the subjects of life, time and matter – issues that concern everyone in one way or another.

8. דיאלוג ליסט (ללא)

9. טופס אקו"ם (ללא)

10. קטעי עיתונאות (ללא)

11. שחרור זכויות יוצרים (מצ"ב ריליס למוזיקאית)

12. תמונות (מצ"ב למייל זה)

13. פוסטרים (יצורפו בהמשך)

17. טריילר של הסרט (יצורף בהמשך)

18. **פרטי בית הספר לצורך רישום בחברת ההפקה / שם בית ספר:**

בית הספר לאמנויות הקול והמסך  
המכללה האקדמית ספיר - ד.נ חוף אשקלון 7915600  
טל. 077-9802361 / 052-3027589   
פקס: 077-9802424  
מייל: lianam@sapir.ac.il

School of Audio and Visual Arts

Sapir College – D.N Hof Ashkelon 7915600, ISRAEL

Tel: +972-77-9802361Mobile: +972-52-3027589

Fax: +972-77-9802424

E-Mail: [lianam@sapir.ac.il](mailto:lianam@sapir.ac.il)